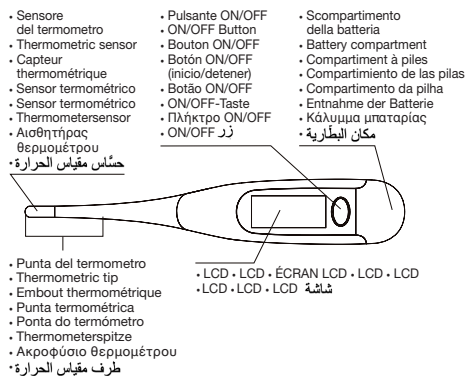




ITALIANO

TERMOMETRO DIGITALE (NON IMPERMEABILE)

Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto. Prima di utilizzare il termometro per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. Questo prodotto è destinato alla misurazione della temperatura del corpo umano. Questo dispositivo è per uso domestico e ospedaliero, l'operatore deve avere almeno 11 anni e il paziente può essere operatore.

Istruzioni d'uso

Prima dell'uso, disinfettare la sonda. Per accendere, premere il pulsante ON/OFF accanto al display; il termometro emetterà un breve segnale acustico, che indicherà che è operativo. Allo stesso tempo il termometro esegue un test di autocontrollo, durante il quale tutti i segmenti digitali appaiono sul display LCD. Quando vengono visualizzate le lettere "Lo" e una "C" lampeggiante, il termometro è pronto per l'uso. Se la temperatura ambientale è inferiore a 32°C, sullo schermo LCD apparirà "Lo°C" e se è superiore a 42°C, allora sullo schermo LCD apparirà "Hi°C".

Durante la lettura, viene visualizzata continuamente la temperatura corrente e il simbolo "C" lampeggia. La misurazione è completa quando viene raggiunto un valore di temperatura costante. Il valore della temperatura è considerato costante quando la temperatura aumenta di meno di 0,1°C in 4 secondi. Non appena raggiunto il valore di temperatura costante, un segnale acustico suonerà 12 volte e il simbolo "C" smetterà di lampeggiare. La più alta temperatura rilevata appare sul display LCD. Tuttavia, si noti che questo termometro è un termometro massimo, vale a dire che la temperatura visualizzata può aumentare leggermente se la misurazione continua dopo il segnale acustico. Ciò è particolarmente vero per le misurazioni ascellari, se si registra un valore di temperatura che si avvicina alla temperatura corporea. In questo caso si prega di tenere presente la descrizione in "Metodi di misurazione della temperatura". Una volta completata la misurazione, spegnere il termometro premendo il pulsante ON/OFF. Dopo che la temperatura è stata mostrata, il termometro si spegne automaticamente dopo 4 minuti e viene emesso un segnale acustico.

Funzione di memoria

Spegnere il termometro, quindi premere il pulsante ON/OFF per circa 2 secondi. L'ultimo valore misurato con "C" verrà visualizzato automaticamente sul display LCD. Questo valore verrà visualizzato fino a quando il pulsante ON/OFF verrà mantenuto premuto. Il valore letto verrà sovrascritto solo quando verrà registrato un nuovo valore della temperatura.

Metodi di misurazione della temperatura

È importante ricordare che la lettura della temperatura corporea dipende dal posto in cui viene misurata. Per questo motivo, il posto di misurazione deve essere sempre specificato per garantire una corretta lettura della temperatura.

Nel retto (rettale)

Questo è il metodo più preciso da un punto di vista medico, perché è più vicino alla temperatura corporea. La punta del termometro va inserita con cura nel retto per un massimo di 2 cm. Il tempo di misurazione è di solito tra 9 e 11 secondi circa.

In bocca (orale)

Vi sono diverse zone di calore in bocca. Come regola generale, la temperatura orale è tra 0,3°C e 0,8°C inferiore alla temperatura rettale. Per garantire la massima precisione possibile, posizionare la punta del termometro a sinistra o a destra della radice della lingua. La punta del termometro deve avere un contatto costante con il tessuto durante la lettura e deve essere posta sotto la lingua in una delle tasche di calore sul retro, tenendo la bocca chiusa durante la lettura e respirando regolarmente con il naso. Non mangiare o bere nulla prima della misurazione. Il tempo di misurazione è di solito tra 15 e 19 secondi circa.

Nota: Raccomandiamo vivamente il metodo rettale come metodo più preciso per identificare la temperatura basale, e consigliamo di estendere il tempo di misurazione di 3 minuti dopo il segnale acustico.

Pulizia e disinfezione

Il modo migliore per pulire la punta del termometro è applicare un disinfettante (ad esempio alcool medico al 70%) con un panno umido. Deve essere disinfettato prima di ogni utilizzo. Questo termometro può essere immerso in acqua per la pulizia e la disinfezione.

Precauzioni di sicurezza

- Non permettere che il dispositivo entri in contatto con acqua calda.
- Non esporre a temperature elevate o alla luce diretta del sole.
- Non far cadere il termometro. Non è resistente agli shock né agli urti.
- Non modificare questo dispositivo senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Non pulire con diluenti, benzina o benzene.
- Pulire solamente con disinfettante.
- Non utilizzare in ambienti ricchi di agenti infiammabili/ossigeno.
- Il termometro contiene parti piccole (batteria, scomparto batteria) che possono essere ingoiate dai bambini. Per questo motivo, non lasciare il termometro incustodito nelle mani dei bambini.
- Evitare di piegare la punta del termometro.

- Se la temperatura ambiente è superiore a 35°C immergere la punta del termometro in acqua fredda per circa 5-10 secondi prima di misurare la temperatura.
- Se la febbre persiste, in particolare nei bambini, deve essere trattata da un medico - si prega di contattare il medico!
- Non utilizzare vicino a forti campi elettromagnetici, vale a dire tenersi lontano da qualsiasi sistema radio e telefoni cellulari.

Sostituzione della batteria

La batteria è scarica e deve essere sostituita quando sul lato destro dello schermo LCD viene visualizzato il simbolo " " della batteria. Rimuovere il coperchio della batteria e sostituire la batteria con una dello stesso tipo (preferibilmente non al mercurio). Si prega di fare attenzione a: il segno "+" e il segno meno "-". Si raccomanda di rimuovere le batterie se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Dati tecnici

Tipo: termometro massimo
Intervallo di misurazione: (32,0~ 42,0)°C
Precisione della misurazione:
+/- 0,1°C (35,5°C~42,0°C)
+/- 0,2°C (<35,5°C)
Temperatura di stoccaggio/trasporto: (-25~55)°C, ≤95% UR
Temperatura ambiente durante l'uso: (5~35)°C, ≤80% UR
Pressione atmosferica: 700~1060hPa
Modalità di funzionamento del termometro clinico: modalità diretta
Tempo di risposta del transiente: 12s
Scala Min: 0,1°C
Tipo di batteria: CR 1632, 3V durata minima di 100 ore in funzionamento continuo.
Peso: 19,5g ca.

Spiegazione dei simboli

	La batteria è vuota
	Smaltimento RAEE
Lo°C	Temperatura inferiore a 32°C
Hi°C	Temperatura superiore a 42,0°C
	Parte applicata di tipo BF
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Fabbricante
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Data di fabbricazione
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE
	Codice prodotto
	Numero di lotto
IP22	Grado di protezione dell'involucro

Requisiti legali e linee guida

Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea per i Dispositivi Medici 93/42/CEE e porta il marchio CE. Il dispositivo è inoltre conforme alle specifiche delle norme europee

EN 12470-3

EN 60601-1

EN 60601-1-11

EN 60601-1-2

Il marchio CE conferma che si tratta di un dispositivo medico dotato di una funzione di misurazione, ai sensi della legge sui dispositivi medici, che è stata sottoposta ad una procedura di valutazione della conformità. L'organismo notificato incaricato conferma che il prodotto è conforme a tutte le disposizioni di legge vigenti in materia.

Controllo della calibrazione

Questo termometro viene tarato inizialmente in fase di produzione. Se questo termometro viene utilizzato in base alle istruzioni di funzionamento, non è necessaria una verifica periodica.

Il controllo della calibrazione deve essere eseguito immediatamente, se ci sono indicazioni che il prodotto funziona al di fuori dei limiti accettabili o se le proprietà di calibrazione potrebbero essere state compromesse da un intervento o in qualsiasi altro modo. Si prega inoltre di osservare le normative nazionali vigenti. Il controllo della calibrazione può essere effettuato dalle autorità competenti o dai fornitori autorizzati. Su richiesta, può essere fornita un'istruzione di prova per il controllo della calibrazione dalle autorità competenti e dai fornitori di servizi autorizzati.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non auto-

izzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc. La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

ENGLISH

DIGITAL THERMOMETER (Not Waterproof)

Congratulations on your purchase of this product. Please read the instructions carefully before using the thermometer for the first time, and keep these in a safe place. This product is intended for the measurement of human body temperature. This product is for home and hospital use, operator shall be at least 11 years old and patient can be operator.

Operating instructions

Before using, please disinfect the probe at first. To switch on, press the ON/OFF button next to the display; a short beep will sound, indicating that the thermometer is operational. At the same time the thermometer runs a self-check test, during which all the digital segments appear on the LCD. When the letters "Lo" and a flashing "C" display, the thermometer is now ready for use. If the ambient temperature is below 32°C, then "Lo°C" will appear on the LCD and if it is more than 42°C, then "Hi°C" will appear on the LCD.

During the reading, the current temperature is displayed continuously and the "C" symbol flashes. The measurement is completed when a constant temperature value has been reached. The temperature value is considered constant when the temperature rises less than 0.1°C within 4 seconds. As soon as the constant temperature value is reached, a beep will sound 12 times, and the "C" symbol will stop flashing. The highest temperature measured appears on the LCD. However, please note that this thermometer is a maximum thermometer, i.e. the displayed temperature can increase slightly if measurement continues after the beep. This is particularly the case with axillary measurements, should a temperature value be recorded which approximates the core body temperature. In this instance please note the description under "Methods of measuring temperature". When the measurement is completed, please switch the thermometer off by pressing the ON/OFF button. After the temperature has been displayed, the thermometer will shut off automatically after 4 minutes and a beep sound.

Memory function

Switch the thermometer off, then press the ON/OFF button for about 2 seconds. The last measured value with "C" will appear automatically on the LCD. This display is visible as long as the ON/OFF button is held down. The reading is only over-written when a new temperature value is recorded.

Methods of measuring temperature

It is important to remember that the body temperature reading depends on the site where it is measured. For this reason, the measurement site must always be specified in order to ensure that a correct temperature reading is recorded.

In the rectum (rectal)

This is the most accurate method from a medical point of view, because it comes closest to the core body temperature. The thermometer tip is inserted carefully into the rectum for a maximum of 2cm.

The usual measuring time is approximately 9 to 11 seconds.

In the mouth (oral)

There are different heat zones in the mouth. As a general rule, the oral temperature is 0.3°C to 0.8°C lower than the rectal temperature. To ensure that reading is as accurate as possible, place the thermometer tip to the left or right of the root of the tongue. The thermometer tip must have constant contact with the tissue during the reading and be placed under the tongue in one of the two heat pockets at the back, keep the mouth closed during the reading and breathe evenly through the nose. Do not eat or drink anything before the measurement. The usual measuring time is approximately 15 to 19 seconds.

Note: We strongly recommend the rectal method as the most accurate method for identifying the basal temperature, and advise you to extend the measuring time by 3 minutes after the beep.

Cleaning and disinfection

The best way to clean the thermometer tip is by applying a disinfectant (e.g. 70% medical alcohol) with a damp cloth.

It shall be disinfected before each use. This thermometer can be immersed in liquid or lukewarm water for thorough cleaning and disinfection.

Safety precautions

- Do not allow the device to come into contact with hot water.
- Do not expose to high temperatures or direct sunlight.
- Do not drop the thermometer. It is neither shock-proof nor impact-resistant.
- Do not modify this device without the authorization of the manufacturer.
- Do not clean with thinners, petrol or benzene. Only clean with water or specified disinfectant.
- Do not use in flammable agents/oxygen rich environment.
- The thermometer contains small parts (battery, battery compartment) which can be swallowed by children. For this reason, do not leave the thermometer unattended in the hands of children.
- Avoid bending the tip by more than 45 degrees.
- If the ambient temperature is over 35°C, dip the thermometer tip in cold water for approx. 5 to 10 seconds prior to measuring the

- temperature.
- Persistent fever, in particular in children, has to be treated by a doctor- please get in touch with your doctor!
 - Do not use near strong electromagnetic fields, i.e. keep it away from any radio systems and mobile phones.

Battery replacement

The battery is empty and needs replacing when the “ ” battery symbol appears on the right of the LCD. Remove the battery cover and replace it with a battery (preferably non-mercury) of the same type.

Please note: the “+” sign up and “-” sign down.

We advise you to remove the batteries if the device is not going to be used for a longer period of time.

Technical data

Type: maximum thermometer

Measurement range: (32.0–42.0)°C

Measurement accuracy:

+/- 0.1°C (35.5°C–42.0°C)

+/- 0.2°C (<35.5°C)

Storage/transportation temperature: (-25–55)°C, ≤95%RH

Ambient temperature during use: (5–35)°C, ≤80%RH

Atmospheric pressure: 700–1060hPa

Mode of operation of the clinical thermometer: direct mode

Transient response time: 12s

Min Scale: 0.1°C

Battery type: CR 1632, 3V, service life minimum 100 hours under continuous operation.

Weight: approx. 19.5g

Explanation of symbols

	Battery is empty
	WEEE disposal
Lo°C	Temperature under 32°C
Hi°C	Temperature over 42.0°C
	Type BF applied part
	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep away from sunlight
	Keep in a cool, dry place
	Consult instructions for use
	Manufacturer
	Authorized representative in the European community
	Date of manufacture
	Medical Device complies with Directive 93/42/EEC
	Product code
	Lot number
IP22	Covering Protection rate

Legal requirements and guidelines

This product complies with the European Directive for Medical Devices 93/42/EEC and carries the CE mark, the device also complies with the specifications of below

EN 12470-3

EN 60601-1

EN 60601-1-11

EN 60601-1-2

The CE Marking confirms that this is a medical device with a measuring function in the sense of the medical device act which has undergone a conformity assessment procedure. A Notified body confirms that this product fulfills all the appropriate statutory regulations.

Calibration check

This thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the operation instruction, periodic re-adjustment is not required.

The calibration check has to be carried out immediately, if there are indications that the product does not keep the defined error limits or the calibration proper ties could have been affected by an intervention or by any other means. Please also observe any national statutory regulations. The calibration check can be carried out by the competent authorities or by authorised service providers. A test instruction for calibration check can be provided to the relevant authorities and authorised services providers on request.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product. This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA. During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included. All components subject to wear are not included in the warranty. The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty. The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use. GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc. The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

 **Disposal:** The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment. For further information on recycling points

contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

FRANÇAIS

THERMOMÈTRE DIGITAL (NON ÉTANCHE)

Félicitations pour avoir acheter ce produit. Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre pour la première fois et de le conserver dans un lieu sûr. Ce produit est conçu pour mesurer la température du corps humain. Cet appareil est destiné à un usage domestique et hospitalier, l'opérateur doit être âgé d'au moins 11 ans et le patient peut être un opérateur.

Instructions d'utilisation

Avant toute utilisation, tout d'abord, désinfecter la sonde. Pour l'allumer, appuyer sur le bouton ON/OFF à côté de l'afficheur ; un bref bip sonnera pour indiquer que la thermomètre est opérationnel. En même temps, le thermomètre effectue un autotest pendant lequel tous les segments digitaux s'affiche sur l'afficheur LCD. Quand l'écran indique "Lo" et qu'un "°C" clignote, cela signifie que le thermomètre est prêt à être utilisé. Si la température ambiante est inférieure à 32°C alors "Lo°C" s'affichera sur l'écran LCD et si elle est supérieure à 42,0°C alors "Hi°C" s'affichera sur l'écran LCD.

Pendant la lecture, le température courante est affichée en continu et le symbole °C clignote. La mesure est terminée quand une valeur de température constante a été atteinte. La température est considérée constante quand la température augmente de moins de 0,1°C en 4 secondes. Dès que la valeur de température constante est atteinte, un bip se fait entendre 12 fois et le symbole "°C" arrête de clignoter. La température la plus élevée mesurée apparait sur l'écran LCD. Cependant, il convient de noter que ce thermomètre est un thermomètre à maxima, c.-à-d. que la température affichée peut augmenter légèrement si la mesure continue après le bip. Ceci est notamment le cas pour les mesures auxiliaires si une température devait être enregistrée avec une valeur proche de la température interne du corps. Dans ce cas, il convient de noter la description sous la section "Méthodes de prise de température" Quand la mesure est terminée, éteindre le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF. Une fois que la température a été affichée, le thermomètre s'éteindra automatiquement au bout de 4 minutes et un bip sonore.

Fonction mémoire

Éteindre le thermomètre, puis appuyez sur le bouton de marche / arrêt pendant environ 2 secondes. La dernière valeur mesurée avec « C » s'affiche automatiquement sur le LCD. Cet écran est visible tant que le bouton de marche / arrêt est appuyé. Cette valeur n'est écrasée que si une nouvelle valeur de température est enregistrée.

Méthodes de prise de température

Il est important de se rappeler que la lecture de la température corporelle dépend de l'endroit où celle-ci est mesurée. C'est pour cette raison que la méthode de mesure doit toujours être spécifiée afin de garantir que la température enregistrée est correcte.

Par voie rectale (rectum)

Il s'agit de la méthode la plus précise du point de vue médical car la température relevée est celle qui se rapproche le plus de la température interne du corps. L'embout du thermomètre est enfilé avec précaution dans le rectum sur 2 cm maximum.

Le temps de mesure habituel est d'environ 9 à 11 secondes.

Par voie buccale (bouche)

Il existe différentes zones de chaleur dans la bouche. En règle générale, la température orale est de 0,3°C à 0,8°C inférieure à la température rectale. Pour garantir une lecture la plus précise possible, placer l'embout du thermomètre à gauche ou à droite de la racine de la langue. L'embout du thermomètre doit rester en contact constant avec le pendant la prise de température et il doit être placé sous la langue dans l'une des deux poches de chaleur à l'arrière ; garder la bouche fermée pendant la prise de température et respirer régulièrement par le nez. Ne rien boire ni manger avant la prise de la température. Le temps de mesure habituel est d'environ 15 à 19 secondes.

Remarque: Il est fortement recommandé d'utiliser la technique par voie rectale dans la mesure où celle-ci est la plus précise pour déterminer la température basale et il est conseillé de prolonger le temps de prise de température de 3 minutes après le bip.

Nettoyage et désinfection

Le meilleur moyen de nettoyer l'embout du thermomètre est d'utiliser un désinfectant (par ex. un alcool médical 70%) et de l'appliquer avec un chiffon humide.

Le thermomètre doit être désinfecté avant chaque utilisation. Ce thermomètre peut être immergé dans un liquide ou de l'eau tiède pour son nettoyage ou pour le désinfecter.

Précautions de sécurité

- Ne pas laisser le dispositif entrer en contact avec de l'eau chaude.
- Ne pas l'exposer à des températures élevées ni à la lumière directe du soleil.
- Ne pas faire tomber le thermomètre. Celui-ci ne résistante ni aux chocs ni aux coups.
- Ne pas modifier ce dispositif sans l'autorisation du fabricant.
- Ne pas nettoyer avec de l'essence, du benzène ou des diluants. Nettoyer uniquement avec un produit désinfectant.
- Le thermomètre contient des petites pièces (pile, compartiment de pile) qui risquent d'être avalées par les enfants. Par conséquent, ne pas laisser le thermomètre sans surveillance dans les mains des enfants.
- Eviter de plier l'embout du thermomètre.
- Si la température ambiante dépasse 35°C, tremper l'embout du thermomètre dans de l'eau froide pendant environ 5 à 10 secondes avant de mesurer la température.
- Une fièvre persistance, notamment chez les enfants, doit être traitée par un médecin ; veuillez contacter votre médecin !
- Ne pas utiliser le thermomètre à proximité de champs électromagnétiques. Maintenir une certaine distance avec les systèmes radio et les téléphones portables.

Remplacement de la pile

La pile est déchargée et il est nécessaire de la remplacer quand le symbole de la pile “ ” s'affiche à droite de l'écran. Retirer le couvercle du compartiment de la pile et remplacer cette dernière par une pile du même type (de préférence sans mercure). N.B.: symbole “+” vers le haut et symbole “-” vers le bas.

Il est conseillé de retirer les piles si le dispositif ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

Caractéristiques techniques

Type: thermomètre à maxima

Plage de mesure: (32,0– 42,0)°C 0

Précision de mesure :

+/- 0,1°C (35,5°C–42,0°C0)

+/- 0,2°C (<35,5°C)

Température de rangement/transport: (-25–55)°C, ≤95%RH

Température ambiante pendant l'utilisation: (5–35)°C, ≤80%RH

Pression atmosphérique : 700 à 1060 hPa

Mode de fonctionnement du thermomètre clinique : mode direct

Temps de réponse transitoire : 12s

Echelle Min.: 0,1°C

Type de piles: CR 1632, 3V, autonomie minimum 100 heures dans des conditions de fonctionnement continu.

Poids: Env. 19,5g

Signification des symboles

	La pile est déchargée
	Disposition DEEE
Lo°C	Température inférieure à 32°C
Hi°C	Température supérieure à 42,0°C
	Appareil de type BF
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	À conserver dans un endroit frais et sec
	Consulter les instructions d'utilisation
	Fabricant
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Date de fabrication
	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE
	Code produit
	Numéro de lot
IP22	Degré de protection de l'enveloppe

Mentions légales et lignes directrices

Ce produit est conforme à la Directive Européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE et porte le marquage CE. Ce dispositif est aussi conforme aux spécifications de les normes européenne

EN 12470-3

EN 60601-1

EN 60601-1-11

EN 60601-1-2

Le marquage CE confirme que ceci est un dispositif médical servant à mesurer dans le sens de la Loi sur les Dispositifs Médicaux et que ce dernier a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité. Un organisme notifié confirme que ce produit respecte toutes les réglementations légales requises.

Mentions légales et lignes directrices

Ce produit est conforme à la Directive Européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE et porte le marquage CE. Ce dispositif est aussi conforme aux spécifications de la norme européenne EN 12470-3 Thermomètres médicaux Partie 3: performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum Le marquage CE confirme que ceci est un dispositif médical servant à mesurer dans le sens de la Loi sur les Dispositifs Médicaux et que ce dernier a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité.

Un organisme notifié confirme que ce produit respecte toutes les réglementations légales requises.

Contrôle de l'étalonnage

Ce thermomètre est calibré au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément au mode d'emploi, aucun réglage périodique n'est nécessaire.

Le contrôle de l'étalonnage doit être effectué immédiatement s' il y a des indications que le produit de respecte pas les limites d'erreur établies ou dans le cas où les propriétés d'étalonnage auraient été affectées par une intervention ou d'autres moyens. Merci de respecter toutes les réglementations légales nationales. Le contrôle de l'étalonnage peut être effectué par les autorités compétentes ou par des prestataires de service agréés. Les autorités compétentes ou des prestataires de services agréés peuvent, si la demande en est faite, fournir des instructions pour des tests destinés à contrôler l'étalonnage .

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'oeuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus. Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que: sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

 **Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié

pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

ESPAÑOL

TERMÓMETRO DIGITAL (NO RESISTENTE AL AGUA)

Felicitaciones por la compra de este producto. Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones antes de usar el termómetro por primera vez y guárdelas en un lugar seguro. Este producto está diseñado para la medición de la temperatura del cuerpo humano. Este dispositivo es para uso doméstico y hospitalario, el operador debe tener al menos 11 años de edad y el paciente puede ser un operador.

Instrucciones de funcionamiento

Antes de usarlo, por favor, desinfecte la sonda. Para activarlo, pulse el botón de encendido/apagado junto a la pantalla, sonará un pitido corto, indicando que el termómetro está operativo. Al mismo tiempo el termómetro ejecuta una prueba de autocomprobación, durante la cual todos los segmentos digitales aparecen en la pantalla LCD. Cuando aparece la letra "Lo" y la letra "°C" parpadeante, el termómetro está listo para usar. Si la temperatura ambiente está por debajo de 32°C, aparecerá en la pantalla "Lo°C" y si es superior a 42,0°C, aparecerá en la pantalla "Hi°C".

Durante la lectura, la temperatura actual se muestra continuamente y el símbolo "°C" parpadea. La medición se ha completado cuando se alcanza un valor de temperatura constante. El valor de la temperatura se considera constante cuando la temperatura sube a menos de 0,1°C dentro de 4 segundos. Tan pronto como se alcanza el valor de temperatura constante, sonará un pitido 12 veces y el símbolo "°C" dejará de parpadear. La máxima temperatura medida aparece en la pantalla LCD. Sin embargo, por favor advierta que este termómetro es un termómetro de máxima, es decir, la temperatura visualizada puede aumentar ligeramente si la medición continúa después del pitido. Esto ocurre en particular en el caso de mediciones axilares, si se registra un valor de temperatura que se aproxima a la temperatura primordial del cuerpo. En este caso, por favor vea la descripción en "Métodos de medición de la temperatura". Cuando la medición se ha completado, desactive el termómetro pulsando el botón de encendido/apagado. Después de mostrar la temperatura, el termómetro se apagará automáticamente después de 4 minutos y se escuchará un pitido.

Función de memoria

Apagar el termómetro y, a continuación, pulsar la tecla ON/OFF durante unos 2 segundos. El último valor medido con «C» aparecerá automáticamente en la pantalla LCD. Esta pantalla es visible mientras se mantenga pulsado el botón ON/OFF. La lectura solo se sobrescribe cuando se registra un nuevo valor de temperatura.

Métodos de medición de temperatura

Es importante recordar que la lectura de la temperatura corporal depende del lugar donde se mide. Por esta razón, el lugar de medición siempre debe ser especificado para asegurar que se registre una correcta lectura de temperatura.

En el recto (rectal)

Este es el método más preciso desde el punto de vista médico, porque es el más próximo a la temperatura central del cuerpo. La punta del termómetro se inserta cuidadosamente en el recto por un máximo de 2 cm. El tiempo de medición normal es de aproximadamente 9 a 11 segundos.

En la boca (oral)

Existen diferentes zonas de calor en la boca. Como regla general, la temperatura oral es de 0,3°C a 0,8°C inferior que la temperatura rectal. Para asegurarse de que la lectura sea lo más precisa posible, coloque la punta del termómetro a la izquierda o a la derecha de la base de la lengua. La punta del termómetro debe estar en contacto permanente con el tejido bucal durante la lectura y debe colocarse debajo de la lengua en uno de los dos focos de calor en la parte posterior, mantenga la boca cerrada durante la lectura y respire de manera uniforme a través de la nariz. No coma o beba nada antes de la medición. El tiempo de medición usual es de aproximadamente 15 a 19 segundos.

Nota: Recomendamos el método rectal como el método más preciso para determinar la temperatura basal, y le aconsejamos extender el tiempo de medición de 3 minutos después del pitido

Limpieza y desinfección

La mejor manera de limpiar la punta del termómetro es mediante la aplicación de un desinfectante (por ej. 70% de alcohol médico) con un paño húmedo.

Deberá ser desinfectado antes de cada uso. Este termómetro puede ser sumergido en líquidos o agua tibia para lavarlo o desinfectarlo.

Precauciones de seguridad

- No permita que el dispositivo entre en contacto con agua caliente.
- No lo exponga a altas temperaturas ni a la luz directa del sol.
- No deje caer el termómetro. No es a prueba de golpes no es resistente a los impactos.
- No modifique este dispositivo sin la autorización del fabricante.
- No limpie con disolventes, gasolina o benceno. Solo limpie con desinfectante.
- El termómetro contiene piezas pequeñas (batería, compartimento de la batería) que pueden ser ingeridas por los niños. Por este motivo, no deje el termómetro desatendido dentro del alcance de los niños.
- Evite doblar la punta del termómetro.
- Si la temperatura ambiente está por encima de 35°C, sumerja la punta del termómetro en agua fría durante aproximadamente 5 a 10 segundos antes de medir la temperatura.
- Si hay fiebre persistente, en particular en niños, estos deben recibir tratamiento médico, ¡por favor, póngase en contacto con su médico!
- No lo utilice cerca de campos electromagnéticos fuertes, es decir, manténgalo lejos de cualquier sistema de radio y teléfonos móviles.

Cambio de baterías

La batería está agotada y debe sustituirse cuando el símbolo  de la batería aparece en la parte derecha de la pantalla LCD. Retire la tapa de la batería y sustitúyala con una batería (preferiblemente sin mercurio) del mismo tipo.

Por favor, tenga en cuenta: el signo "+" va hacia arriba y el signo "-", hacia abajo.

Le aconsejamos que retire las baterías si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Datos técnicos

Tipo: termómetro de máxima
Rango de medición: (32,0–42,0)°C

Exactitud de la medición:

+/- 0,1°C (35,5°C–42,0°C)

+/- 0,2°C (<35,5°C)

Temperatura de almacenamiento/transporte: (-25–55)°C, ≤95% RH

Temperatura ambiente durante el uso: (5–35)°C, ≤80% RH

Presión atmosférica: 700–1060hPa

Modo de funcionamiento del termómetro clínico: modo directo

Tiempo de respuesta transitorio: 12s

Escala Mínima: 0,1°C

Tipo de batería: CR 1632, 3V duración mínima de 100 horas en funcionamiento continuo.

Peso: aprox. 19,5g

Explicación de los símbolos

	La batería está vacía
	Disposición WEEE
Lo°C	Temperatura inferior a 32°C
Hi°C	Temperatura superior a 42,0°C
	Aparato de tipo BF
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Conservar al amparo de la luz solar
	Conservar en un lugar fresco y seco
	Consultar las instrucciones de uso
	Fabricante
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación
	Dispositivo médico según la Directiva 93/42 / CEE
	Código producto
	Número de lote
IP22	Tasa de protección de cobertura

Requisitos y directrices legales

Este producto cumple con la Directiva Europea sobre Dispositivos Médicos 93/42/CEE y lleva la marca CE. El dispositivo cumple con las especificaciones de las normativas Europea

EN 12470-3

EN 60601-1

EN 60601-1-11

EN 60601-1-2

El marcado CE confirma que se trata de un producto sanitario con función de medición según lo establecido por la ley de productos sanitarios siendo objeto de un procedimiento para evaluar su conformidad. Un organismo notificado confirma que este producto cumple con todas las normativas vigentes.

Comprobación de calibración

Este termómetro es calibrado en el momento de su fabricación. Si este termómetro se utiliza conforme a las instrucciones de operación, no es necesario un reajuste periódico.

La comprobación de la calibración debe llevarse a cabo inmediatamente, si hay indicios de que el producto no tiene bien definidos los límites de error o si las propiedades de calibración se han visto afectadas por una intervención o por cualquier otro medio. Por favor, observe toda normativa legal nacional. La comprobación de calibración puede ser realizada por las autoridades competentes o por proveedores de servicios autorizados. Una instrucción de inspección para la comprobación de la calibración puede ser proporcionada a las autoridades pertinentes y a los proveedores de servicios autorizados bajo petición.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc. La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

PORTUGUÊS

TERMÓMETRO DIGITAL (NÃO À PROVA DE ÁGUA)

Felicitemo-lo pela aquisição deste produto. Leia atentamente as instruções antes de utilizar o termómetro pela primeira vez, e mantenha-o num local seguro. Este produto destina-se à medição da temperatura corporal humana. Este dispositivo é para uso doméstico e hospitalar, o operador deve ter pelo menos 11 anos e o paciente pode ser um operador.

Instruções de funcionamento

Antes de utilizar, desinfecte primeiro a sonda. Para ligar, prima o botão ON/OFF junto ao ecrã; um curto bipe irá soar, a indicar que o termómetro está operacional. Em simultâneo, o termómetro executa um teste de autoverificação, durante o qual todos os segmentos digitais aparecem no LCD. Quando as letras "Lo" e um "°C" intermitentes são apresentados, o termómetro está agora pronto para ser utilizado. Se a temperatura ambiente descer abaixo de 32°C, "Lo°C" irá aparecer no LCD e, se for superior a 42,0°C, "Hi°C" irá aparecer no LCD.

Durante a leitura, a temperatura ambiente é apresentada continuamente e o símbolo "°C" pisca. A medição é concluída quando for atingido um valor de temperatura constante. O valor da temperatura é considerado constante quando a temperatura aumenta menos que 0,1°C durante 4 segundos. Mal o valor de temperatura constante é atingido, soam 12 bipes e o símbolo "°C" para de piscar. A temperatura mais alta medida aparece no LCD. Contudo, convém notar que este termómetro é um termómetro máximo, ou seja, a temperatura apresentada pode aumentar ligeiramente se a medição continuar após o bipe. Este é particularmente o caso com medições axilares, caso seja registado um valor de temperatura que se aproxime da temperatura corporal interior. Neste caso, repare na descrição sob "Métodos de medição da temperatura". Quando a medição é concluída, desligue o termómetro premindo o botão ON/OFF. Após a temperatura ter sido apresentada, o termómetro irá desligar-se automaticamente após 4 minutos e um sinal sonoro.

Função de memória

Desligue o termómetro e depois pressione o botão ON / OFF durante cerca de 2 segundos. O último valor medido em "°C" aparecerá automaticamente no LCD. Esta exibição fica visível enquanto o botão ON / OFF estiver pressionado. A leitura só é substituída quando for tirado um novo valor de temperatura.

Métodos de medição da temperatura

É importante recordar que a leitura da temperatura corporal depende do local no qual esta é medida. Por este motivo, o local de medição deve ser sempre especificado com vista a assegurar que a leitura da temperatura correta é registada.

No reto (retal)

Este é o método mais preciso de um ponto de vista médico, pois é o que se encontra mais próximo da temperatura corporal interior. A ponta do termómetro é introduzida cuidadosamente no reto num máximo de 2 cm.

O tempo de medição normal é de aproximadamente 40 a 60 segundos.

Na boca (oral)

Existem diferentes zonas de calor na boca. Regra geral, a temperatura oral é 0,3°C a 0,8°C mais baixa do que a temperatura retal. Para garantir que a leitura é o mais preciso possível, coloque a ponta do termómetro à esquerda ou à direita da raiz da língua. A ponta do termómetro deve estar em constante contacto com o tecido durante a leitura e ser colocada sob a língua numa de duas bolsas de calor na traseira, mantenha a boca fechada durante a leitura e respire normalmente pelo nariz. Não coma nem beba nada antes da medição. O tempo de medição normal é de aproximadamente 15 a 19 segundos.

Nota: Recomendamos fortemente o método retal como o método mais preciso para identificação da temperatura basal, e aconselhamos a prolongar o tempo de medição em 3 minutos após o bipe.

Limpeza e desinfeção

A melhor forma de limpar a ponta do termómetro é aplicando um desinfetante (por ex. álcool médico a 70%) com um pano macio.

Este deve ser desinfectado antes de cada utilização. Avisa-se que este termómetro pode ser mergulhado em líquido ou em água morna para a limpeza e desinfeção.

Precações de segurança

- Não permita que este dispositivo entre em contacto com água quente.
- Não exponha a temperaturas altas ou à luz solar direta.
- Não deixe cair o termómetro. O dispositivo tampouco é à prova de choque não é tampouco resistente a impacto.
- Não modifique este dispositivo sem a autorização do fabricante.
- Não limpe com diluentes, petróleo nem benzeno. Limpe apenas com desinfetante.
- O termómetro contém peças pequenas (pilha, compartimento da pilha) que podem ser ingeridas por crianças. Por este motivo, não deixe o termómetro sem supervisão nas mãos de crianças.
- Evite dobra a ponta do termómetro.
- Se a temperatura ambiente for superior a 35°C, mergulhe a ponta do termómetro em água fria durante aprox. 5 a 10 segundos antes de medir a temperatura. A febre persistente, em particular em crianças, deve ser tratada por um médico - entre em contacto com o seu médico!
- Não utilize próximo de campos eletromagnéticos fortes, ou seja, mantenha-o afastado de quaisquer sistemas de rádio e telemóveis.

Substituição da pilha

A pilha está gasta e deve ser substituída quando o ícone de pilha  aparecer à direita do LCD. Remova a tampa da pilha e substitua-a por outra do mesmo tipo (preferivelmente, sem mercúrio).

Nota: o "+" sinaliza acima e "-" abaixo.

Aconselhamos que retire as pilhas, se não for utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

Dados técnicos

Tipo: termómetro máximo

Faixa de medição: (32,0–42,0)°C

Precisão da medição:

+/- 0,1°C (35,5°C–42,0°C)

+/- 0,2°C (<35,5°C)

Temperatura de armazenamento/transporte: (-25–55)°C, ≤95%RH

Temperatura ambiente durante a utilização: (5–35)°C, ≤80%RH

Escala mín.: 0,1°C

Pressão atmosférica: 700 ~ 1060 hPa

Modo de operação do termómetro clínico: modo direto

Tempo de resposta transitória: 12s

Tipo de pilha: CR 1632, 3V vida útil mínima de 100 horas em funcionamento continuo.

Peso: aprox. 19,5g

Explicação dos símbolos

	Pilha gasta
	Disposição REEE
Lo°C	Temperatura inferior a 32°C ou 89,6°F
Hi°C	Temperatura superior a 42,9°C ou 109,2°F
	Aparelho de tipo BF
	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Guardar ao abrigo da luz solar
	Armazenar em local fresco e seco
	Siga as instruções de uso
	Fabricante
	
	Data de fabrico
	Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE
	Código produto
	Número de lote
	Grau de proteção do invólucro

Requisitos e diretrizes legais

Este produto cumpre a Diretiva Europeia relativa a Dispositivos Médicos 93/42/CEE e contém a marcação CE. O dispositivo cumpre ainda as especificações da norma europeia EN 12470-3 EN 60601-1 EN 60601-1-11 EN 60601-1-2

A marcação CE confirma que se trata de um dispositivo médico, com uma função de medição no que diz respeito à ação do dispositivo médico, o qual foi submetido a um procedimento de avaliação da conformidade. Um organismo notificado confirma que este produto cumpre com todos os regulamentos estatutários apropriados

Verificação da calibração

Este termómetro foi inicialmente calibrado no momento do seu fabrico. Se este termómetro for usado de acordo com as instruções de funcionamento, não será necessário um reajuste periódico. A verificação da calibração deve ser realizada de imediato se existirem indicações que o produto não se mantém dentro dos limites de erro estabelecidos ou se as propriedades de calibração tiverem sido afetadas por uma intervenção ou por quaisquer outros meios. Respeite quaisquer regulamentos estatutários nacionais. A verificação da calibração pode ser realizada pelas autoridades competentes ou por prestadores de serviços autorizados. Podem ser fornecidas instruções de teste para a verificação da calibração às autoridades relevantes e aos prestadores de serviços autorizados mediante pedido.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificadas, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de trasferrimento, transportes e embalagens. São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado. GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrónicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc. A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matrícula (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado. Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.

 **Eliminação:** O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha iniciados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

DEUTSCH

DIGITALES THERMOMETER (NICHT WASSERDICHT)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme des Thermometers sollten Sie diese Anleitung aufmerksam durchlesen und sie an einem sicheren Ort aufbewahren. Dieses Produkt ist zur Messung der Temperatur des menschlichen Körpers vorgesehen. Dieses Gerät ist für den Haus- und Krankenhausesgebrauch bestimmt, der Bediener muss mindestens 11 Jahre alt sein und der Patient kann ein Bediener sein.

Bedienungsanleitung

Vor dem Gebrauch ist die Sonde zu desinfizieren. Zum Einschalten ist die ON/OFF-Taste neben dem Display zu drücken; das Thermometer piept kurz und zeigt auf diese Weise an, dass es betriebsbereit ist. Zur gleichen Zeit führt das Thermometer einen Selbstkontrolltest durch, während dessen sämtliche digitale Segmente auf dem LCD-Display

angezeigt werden. Wenn die Buchstaben "Lo" und "°C" oder blinkend angezeigt werden, ist das Thermometer betriebsbereit. Falls die Umgebungstemperatur niedriger ist als 32°C, erscheint "Lo°C" auf dem LCD-Display und falls sie höher ist als 42,0°C, erscheint "Hi°C" auf dem LCD-Display. Während der Ablesung wird die derzeitige Temperatur fortlaufend angezeigt und das Symbol "°C" blinkt. Die Messung ist abgeschlossen, sobald ein konstanter Temperaturwert erreicht ist. Der Temperaturwert wird als konstant erachtet, wenn die Temperatur innerhalb von 4 Sekunden um weniger als 0,1°C ansteigt. Sobald der konstante Temperaturwert erreicht wurde, erklingt 12 akustisches Signal und das Symbol "°C" hört auf zu blinken. Die höchste erfasste Temperatur erscheint auf dem LCD-Display. Dennoch ist zu beachten, dass dieses Thermometer ein Maximalthermometer ist, das bedeutet, die angezeigte Temperatur kann leicht ansteigen, falls die Messung nach dem akustischen Signal fortgeführt wird. Dies gilt vor allem für Messungen unter den Achselhöhlen, falls ein Temperaturwert erfasst wird, der sich der Körpertemperatur annähert. In diesem Fall wird darum gebeten, die Beschreibung unter "Temperaturmessverfahren" zu beachten. Sobald die Messung beendet ist, ist das Thermometer durch Drücken der ON/OFF-Taste auszuschalten. Nachdem die Temperatur angezeigt worden ist, schaltet sich das Thermometer nach 4 Minuten automatisch aus und es ertönt ein Piepton.

Speicherfunktion

Das Thermometer ausschalten und die ON/OFF-Taste für ca. 2 Sekunden drücken. Der zuletzt gemessene Wert mit „C“ erscheint automatisch auf dem LCD. Diese Anzeige bleibt sichtbar, solange die ON/OFF-Taste gedrückt gehalten wird. Der Messwert wird nur überschrieben, falls ein neuer Temperaturwert aufgezeichnet wird.

Temperaturmessverfahren

Es ist wichtig zu bedenken, dass die Messung der Körpertemperatur davon abhängig ist, wo sie gemessen wird. Aus diesem Grund muss die Messungsstelle immer angegeben werden, um eine korrekte Temperaturmessung zu gewährleisten.

Im Enddarm (rektal)

Dies ist aus medizinischer Sicht die präzise Methode, da sie der Körpertemperatur am nächsten kommt. Die Thermometerspitze muss vorsichtig für maximal 2 cm in den Enddarm eingeführt werden. Die Messzeit beträgt in der Regel zwischen 9 und 11 Sekunden.

Im Mund (mündlich)

Im Mund befinden sich verschiedene Wärmezonen. In der Regel beträgt die Temperatur im Mund zwischen 0,3°C und 0,8°C weniger als die Rektaltemperatur. Um eine maximale Präzision zu gewährleisten, ist die Spitze des Thermometers links oder rechts von der Zungenwurzel aus zu positionieren. Die Thermometerspitze sollte während der Messung in ständigem Kontakt mit dem Gewebe sein und unterhalb der Zunge in einer der beiden Wärmekammern auf der Rückseite positioniert werden. Dabei bleibt der Mund während des Messens geschlossen und es wird regelmäßig durch die Nase getatmet. Vor der Messung sollte nichts gegessen oder getrunken werden. Die Messzeit beträgt in der Regel zwischen 15 und 19 Sekunden.

Hinweis: Wir empfehlen dringlich die Rektalmethode als präzise Methode zur Erfassung der basalen Temperatur und empfehlen es, die Messzeit nach dem akustischen Signal um 3 Minuten zu verlängern.

Die Messkala ändern (nur im umschaltbaren Modus)

Um das Display zwischen "C" und "F" umzuschalten, ist das Gerät einzuschalten. Die ON/OFF-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display eine andere Skala erscheint.

Reinigung und Desinfektion

Die beste Art und Weise die Thermometerspitze zu reinigen, besteht darin, ein Desinfektionsmittel (z.B. 70% medizinischer Alkohol) mit einem feuchten Tuch aufzutragen. Es muss vor jeder Anwendung desinfiziert werden. Dieses Thermometer kann zur Reinigung und Desinfektion in Wasser getaucht werden.

Sicherheitsvorkehrungen

- Nicht zulassen, dass das Gerät mit heißem Wasser in Berührung kommt.
- Das Gerät darf keinen hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Thermometer nicht fallen lassen. Es ist nicht stoß-noch aufprallfest.
- Dieses Gerät nicht ohne die Genehmigung des Herstellers verändern.
- Nicht mit Verdünnern, Benzin oder Benzol reinigen. Nur mit Desinfektionsmittel reinigen.
- Das Thermometer enthält kleine Bestandteile (Batterie, Batteriefach), die von Kindern verschluckt werden können. Das Thermometer darf deswegen nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände gelangen.
- Das Biegen der Thermometerspitze muss vermieden werden.
- Falls die Umgebungstemperatur höher ist 35°C, ist die Thermometerspitze für etwa 5-10 Sekunden vor der Messung der Temperatur in kaltes Wasser zu tauchen.
- Falls das Fieber andauert, vor allem bei Kindern, muss es von einem Arzt behandelt werden - bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt!
- Nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder benutzen, das bedeutet, es muss von Funksystemen und Mobiltelefonen ferngehalten werden.

Auswechslung der Batterie

Die Batterie ist leer und muss ausgetauscht werden, sobald das Symbol auf der rechten Seite des LCD-Displays "  " der Batterie auftaucht. Den Batteriedeckel entfernen und die Batterie durch eine Batterie des gleichen Typs ersetzen (vorzugsweise kein Quecksilber). Es wird darum gebeten, auf Folgendes zu achten: Das Zeichen "+" und das Minuszeichen "-". Wir empfehlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Technische Daten

Typ: Maximum-Thermometer
Messbereich: (32,0– 42,0)°C
Messpräzision: +/- 0,1°C (35,5°C–42,0°C)
+/- 0,2°C (<35,5°C)
Lager-/Transporttemperatur: (-25–55)°C, ≤95% UR
Umgebungstemperatur während der Anwendung: (5–35)°C, ≤80% UR
Skala Min: 0,1°C
Atmosphärischer Druck: 700 – 1060hPa
Funktionsweise des klinischen Thermometers: Direktmodus
Einschwingzeit: 12s
Batterietyp: CR 1632, 3V Mindestlebensdauer von 100 Stunden im Dauerbetrieb.
Gewicht: ca. 19,5g

Erklärung der Symbole

	Batterie ist leer
	Beseitigung WEEE
Lo°C	Temperatur von weniger als 32°C
Hi°C	Temperatur von mehr als 42,9°C
	Gerätetyp BF
	Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Gebrauchsanweisung beachten
	Hersteller
	Autorisierter Vertreter in der EG
	Herstellungsdatum
	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE
	Erzeugniscode
	Chargennummer
	Deckungsschutzrate

Gesetzliche Anforderungen und Richtlinien

Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie hinsichtlich medizinischer Geräte 93/42/EWG und trägt das CE-Zeichen. Das Gerät entspricht zudem den Spezifikationen der europäischen Richtlinie EN 12470-3 EN 60601-1 EN 60601-1-11 EN 60601-1-2 Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass es sich um ein medizinisches Gerät mit Messfunktion im Sinne der Verordnung über Medizinprodukte handelt, das einem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde. Eine benannte Stelle bestätigt, dass dieses Produkt alle einschlägigen gesetzlichen Vorschriften erfüllt

Prüfung der Kalibrierung

Dieses Thermometer wird zuerst in der Produktionsphase kalibriert. Falls dieses Thermometer entsprechend den Betriebsanweisungen verwendet wird, ist eine regelmäßige Prüfung nicht erforderlich. Die Prüfung der Kalibrierung muss umgehend ausgeführt werden, sobald Anzeichen vorhanden sind, dass das Produkt außerhalb der zulässigen Beschränkungen arbeitet, oder falls die Kalibrierungsmerkmale durch Eingriffe oder auf andere Art und Weise beeinträchtigt wurden. Es wird zudem darum gebeten, die geltenden nationalen Vorschriften einzuhalten. Die Prüfung der Kalibrierung kann von den zuständigen Behörden oder den autorisierten Lieferanten ausgeführt werden. Auf Anfrage kann den zuständigen Behörden und autorisierten Dienstleistern eine Prüfungsanweisung zur Prüfung der Kalibrierung geliefert werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Expeditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.

 **Entsorgung:** Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ (ΟΧΙ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ)

Συγχαρητήρια για την αγορά του συγκεκριμένου προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο για πρώτη φορά και φυλάξτε τες σε ασφαλές μέρος. Το παρόν προϊόν προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος.

مقياس حرارة رقمي (غير مقاوم للمياه)

تهانينا على اختيارك لهذا المنتج. قبل البدء في استخدام مقياس الحرارة هذا للمرة الأولى يجب عليك قراءة إرشادات الاستخدام الخاصة به ثم حفظها في مكان آمن. هذا المنتج مخصص لقياس درجة حرارة الجسم البشري.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والمستشفيات ، ويجب ألا يقل عمر المشغل عن 11 عامًا ويمكن للمريض أن يكون عاملا.

إرشادات الاستخدام

قبل الاستخدام قم بتعقيم مسبار القياس. لتشغيل الجهاز اضغط على زر "ON/OFF" التشغيل/الإيقاف" بجوار الشاشة؛ سيصدر مقياس الحرارة صفارة تنبيه قصيرة للإشارة إلى بدء تشغيله. سيوم مقياس الحرارة في نفس الوقت يعمل اختبار فحص ذاتي أثناءه ستظهر جميع الخطوط الرقمية على الشاشة. LCD، وعند ظهور الحروف "Lo" ووحدة القياس "°C" وهي تومض فإن ذلك يعني أن مقياس الحرارة جاهز للاستعمال. في حالة أن درجة الحرارة أقل من 32°C فإنه على الشاشة LCD ستظهر الكتابة "Lo°C" وإذا كانت أعلى من 42,0°C أو فإنه على الشاشة LCD ستظهر الكتابة "Hi°C" أو . أثناء القراءة سيتم بشكل مستمر عرض درجة الحرارة الحالية وسيومض على الشاشة الرمز "°C" أو . تُعتبر عملية القياس مكتملة عندما تصل الحرارة إلى قيمة ثابتة. وتعتبر قيمة درجة الحرارة ثابتة عندما تزيد درجة الحرارة بمعدل أقل من 0,1°C في 4 ثانية. وبمجرد الوصول إلى القيمة الثابتة 12 الحرارة، سيصدر الجهاز إشارة تنبيه صوتي لأربع مرّات وسيقف الرمز "°C" عن الوميض. أعلى درجة حرارة تمّ قياسها ستظهر على الشاشة. LCD، ولكن على الرغم من ذلك يجب مراعاة أن مقياس الحرارة هذا هو مقياس حرارة بالحد الأقصى أي أنّ درجة الحرارة التي يظهرها يمكن أن تزيد قليلًا في حالة استمرار القياس بعد سماع إشارة التنبيه الصوتي. وهذا ينطبق بوجه خاص على قياسات الحرارة تحت اللسان. إذا ما تمّ تسجيل قيمة درجة حرارة تقترب من درجة حرارة الجسم. وفي هذه الحالة يُرجى مراعاة ما هو موصوف ومذكور في فقرة "طرق قياس درجة الحرارة". بعد الانتهاء من قياس درجة الحرارة، قم بإطفاء مقياس الحرارة بالضغط على زر "ON/OFF التشغيل/الإيقاف". بعد قياس درجة الحرارة سينطفئ مقياس الحرارة أو تومتيكًا بعد 4 دقائق و صوت صغير .

تشغيل الذاكرة

أطفئ الترمومتر ، ثم اضغط على زر ON/OFF لمدة ثانيتين تقريبًا. ستظهر القيمة الأخيرة التي تم قياسها بالدرجة المنوية "C" تلقائيًا على شاشة LCD. تكون هذه الشاشة مرئية طالما كان الزر ON/OFF مضغوطًا. لتغني القراءة فقط عندما يتم تسجيل قيمة درجة حرارة جديدة.

طرق قياس درجة الحرارة

من المهم تتذكّر أنّ قراءة درجة حرارة الجسم تعتمد على المكان الذي يتمّ منه قياس درجة الحرارة. ولذلك يجب تحديد مكان قياس درجة حرارة الجسم جيدًا لضمان قراءة صحيحة لدرجة الحرارة.

في المستقيم (شرجي)

هذه هي الطريقة الأكثر دقّةً من وجهة النظر الطبية لأنها تكشف عن درجة حرارة الأقرب لدرجة حرارة الجسم. يجب إدخال طرف مقياس الحرارة بحرص في فتحة الشرج بعد أقصى 2 سم. الوقت الزمني لقياس الحرارة يكون في المعتاد بين 9 و 11 ثانية تقريبًا.

من الفم (عبر الفم)

هناك مناطق مختلفة للحرارة في الفم. وكقاعدة عامة تكون درجة الحرارة المقاسة عبر الفم أقل بمعدل بين 0,3 °C و 0,8 °C من درجة الحرارة المقاسة عبر فتحة الشرج. لضمان أكبر قدر ممكن من الدقّة ضع طرف مقياس الحرارة على يمين أو على يسار جذر اللسان. يجب أن يلامس طرف مقياس الحرارة بشكل مستمر وثابت نسيج اللسان أثناء قراءة درجة الحرارة ويجب وضعه تحت اللسان في احد الجيوب الخفية على الجزء الخلفي مع غلق الفم أثناء القراءة والتفكس بانتظام من الأنف . لا تاكل أو تشرب أي شيء أثناء عملية القياس. الوقت الزمني لقياس الحرارة يكون في المعتاد بين 15 و 19 ثانية تقريبًا. ملاحظة: نوصي بقّوة باتباع طريقة قياس درجة الحرارة من خلال فتحة الشرج حيث أنّها الطريقة الأكثر دقّة لمعرفة درجة الحرارة الأساسية للجسم، كما تنصح بزيادة وقت القياس لمدة 3 دقائق بعد سماع إشارة التنبيه الصوتي.

النظافة والتعقيم

أفضل طريقة لتنظيف طرف مقياس الحرارة هو استعمال سائل تطهير وتعقيم (على سبيل المثال الكحول الطبيّ بنسبة 70%) باستخدام قطعة قماش رطبة. يجب تطهير وتعقيم طرف القياس قبل كلّ استخدام. يمكن عبر هذا الترمومتر في الماء للتنظيف والتطهير.

احتياطات الأمان والسلامة

- لا تسمح بلامسة الجهاز للمياه الساخنة.
- لا تعرّض الجهاز لدرجات الحرارة العالية أو لأشعة الشمس المباشرة. لا تعرّض مقياس الحرارة للسقوط فهو غير مقاوم للصدمات ولا للارتطامات.
- لا تجر أية تعديلات على هذا الجهاز دون الحصول على تصريح مسبق من الشركة المصنّعة.
- لا تطّظ الجهاز باستخدام المخففات أو البنزين أو البينزول. نظّف الجهاز فقط باستخدام سائل التطهير والتعقيم المناسب.
- يحتوي مقياس الحرارة على أجزاء صغيرة (البطارية، حجرة البطارية) يمكن أن يبتلعها الأطفال إذا لعبوا بالجهاز.
- لذلك لا تترك مقياس الحرارة دون مراقبة في أيدي الأطفال.
- تحاشئ ثني أو حني طرف مقياس الحرارة.
- إذا كانت درجة حرارة الغرفة أعلى من 35 °C قم بغمس طرف مقياس الحرارة في الماء البارد لمدة 10-5 ثانية تقريبًا قبل البدء في قياس درجة الحرارة. إذا ما استمرّت الخفّي، وخاصة لدى الأطفال، يجب عليك استشارة الطبيب - يرجى الاتّصال بالطبيب!

متابعاτικός χρόνος απόκρισης: 12 δευτ. Τύπος μπαταρίας: CR 1632, 3V, ελάχιστη διάρκεια ζωής 100 ώρες συνεχούς λειτουργίας. Βάρος: Περίπου 19,5g

Επεξήγηση συμβόλων

	αδεια μπαταρία
	Διάθεση WEEE
Lo°C	θερμοκρασία κάτω των 32°C
Hi°C	θερμοκρασία άνω των 42,9°C
	Συσκευή τύπου BF
	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Παραγωγός
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Ημερομηνία παραγωγής
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE
	Κωδικός προϊόντος
	Αριθμός παρτίδας
IP22	Δείκτης στεγανότητας

Νομικές απαιτήσεις και κανονισμοί

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και φέρει σήμανση CE. Η συσκευή επίσης πληροί τις προδιαγραφές του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 12470-3 EN 60601-1 EN 60601-1-11 EN 60601-1-2

Η Σήμανση CE επιβεβαιώνει ότι πρόκειται για ιατρική συσκευή με λειτουργία μέτρησης κατά την έννοια της νομοθεσίας περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, η οποία έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης. Ένας Κοινοποιημένος οργανισμός επιβεβαιώνει ότι το παρόν προϊόν τηρεί όλες τις σχετικές νομοθετικές ρυθμίσεις

Έλεγχος βαθμονόμησης

Το παρόν θερμόμετρο έχει αρχικά βαθμονομηθεί κατά την κατασκευή του. Εάν το παρόν θερμόμετρο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας, δεν απαιτείται τακτική ρύθμιση. Ο έλεγχος Βαθμονόμησης πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως, σε περίπτωση που υπάρχουν ενδείξεις ότι το προϊόν δεν τηρεί τα ρυθμισμένα όρια σφάλματος ή σε περίπτωση που τα χαρακτηριστικά της βαθμονόμησης έχουν επηρεαστεί από κάποια παρεμβάση ή από οποιοδήποτε άλλο μέσο. Φροντίστε επίσης να τηρείτε οποιαδήποτε εθνική νομοθετική ρύθμιση. Ο έλεγχος βαθμονόμησης μπορεί να πραγματοποιηθεί από τις αρμόδιες αρχές ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών. Οδηγίες για τον έλεγχο της βαθμονόμησης μπορούν να παρασχεθούν στις σχετικές αρχές και σε εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών κατόπιν αιτήματος.

ΣΥΝΟΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβωκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σπαστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστήκατε. Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιτραφούν.



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμό για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκεντρώσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφάρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

Οδηγίες Χρήσης

Αποστειρώστε το άκρο του πριν από τη χρήση. Για να θέσετε σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF δίπλα στην οθόνη· θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος, ο οποίος υποδεικνύει ότι το θερμόμετρο λειτουργεί. Ταυτόχρονα το θερμόμετρο εκτελεί αυτο-έλεγχο, κατά τη διάρκεια του οποίου όλα τα ψηφιακά τμήματα εμφανίζονται στην οθόνη LCD. Όταν τα γράμματα «Lo» και ένα «°C» εμφανίζονται να αναβοσβήνουν, τότε το θερμόμετρο είναι έτοιμο για χρήση. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 32°C, τότε το «Lo°C» θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD και αν είναι πάνω από 42,0°C, τότε το «Hi°C» θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

Κατά την ανάγνωση, η τρέχουσα θερμοκρασία εμφανίζεται σταθερά και το σύμβολο «°C» αναβοσβήνει. Η μέτρηση είναι ολοκληρωμένη όταν έχει φτάσει σε μια σταθερή τιμή θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία θεωρείται σταθερή όταν ανεβαίνει λιγότερο από 0,1°C ανά 4 δευτερόλεπτα. Μόλις φτάσει τη σταθερή θερμοκρασία, ένας ήχος θα ακουστεί 12 φορές, και το σύμβολο «°C» θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Η υψηλότερη θερμοκρασία που μετρήθηκε εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Ωστόσο, λάβετε υπόψη ότι το παρόν θερμόμετρο είναι θερμόμετρο μεγίστου, που σημαίνει ότι η αναγραφόμενη θερμοκρασία ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρώς εάν η μέτρηση συνεχίσει να εκτελείται μετά τον ήχο. Αυτό αφορά συγκεκριμένα τις μετρήσεις που πραγματοποιούνται στη μασάλη, εφόσον καταγραφεί μια τιμή θερμοκρασίας που πλησιάζει τη θερμοκρασία του πυρήνα του σώματος. Σχετικά με αυτό, παρακαλώ ανατρέξτε στην περιγραφή της παραγράφου «Μέθοδοι μέτρησης θερμοκρασίας». Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, σβήστε το θερμόμετρο πατώντας το πλήκτρο ON/OFF. Αφού προβληθεί η θερμοκρασία στην οθόνη, το θερμόμετρο θα σβήσει αυτόματα μετά από 4 λεπτά και ήχο μπιπ.

Λειτουργία μνήμης

Απενεργοποιήστε το θερμόμετρο και έπειτα πατήστε το κουμπί ON/OFF για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Η τελευταία τιμή που μετρήθηκε με «C» θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη LCD. Η οθόνη αυτή προβάλλεται όσο το κουμπί ON/OFF διατηρείται πατημένο. Η ένδειξη αντικαθίσταται μόνο όταν καταγράφεται μια νέα τιμή θερμοκρασίας.

Μέθοδοι μέτρησης θερμοκρασίας

Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι η ένδειξη της θερμοκρασίας του σώματος εξαρτάται από το σημείο όπου εκτελείται η μέτρηση. Γι' αυτό το λόγο, πρέπει πάντα να προσορίζετε το σημείο μέτρησης προκειμένου να διασφαλίσετε ότι γίνεται καταγραφή μιας ουστής ανάγνωσης.

Στο ορθό (πρωκτική μέτρηση)

Είναι η πιο ακριβής μέθοδος από ιατρικής άποψης, διότι έρχεται πιο κοντά στη θερμοκρασία του πυρήνα του σώματος. Το ακροφύσιο του θερμιόμετρου εισάγεται με προσοχή στον πρωκτό σε μέγιστο μήκος 2 εκ.

Η συνήθης μέτρηση διαρκεί περίπου από 9 έως 11 δευτερόλεπτα.

Στο στόμα (στοματική μέτρηση)

Υπάρχουν διαφορετικές ζώνες θερμότητας εντός του στόματος. Κατά γενικό κανόνα, η στοματική θερμοκρασία είναι από 0,3°C έως 0,8°C χαμηλότερη από τη θερμοκρασία του πυκτού. Για να βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη είναι όσο το δυνατό ακριβέστερη, τοποθετήστε το άκρο του θερμιόμετρου στα αριστερά ή στα δεξιά της ρίζας της γλώσσας. Το άκρο του θερμιόμετρου πρέπει να έχει συνεχή επαφή με τον ιστό κατά τη διάρκεια της μέτρησης και να είναι τοποθετημένο κάτω από τη γλώσσα σε έναν από τους δύο θύλακες θερμότητας στο πίσω μέρος, κρατήστε το στόμα κλειστό κατά τη διάρκεια της μέτρησης και αναπνεύστε κανονικά από τη μύτη. Μην τρώτε, μην πίνετε τίποτα πριν από τη μέτρηση. Η συνήθης μέτρηση διαρκεί περίπου από 15 έως 19 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Συνιστάται ιδιαίτερα η μέθοδος του ορθού καθώς είναι η ακριβέστερη μέθοδος για τον προσδιορισμό της βασικής θερμοκρασίας, και σας συμβουλεύουμε να επεκτείνετε το χρόνο μέτρησης κατά 3 λεπτά μετά τον ήχο.

Καθαρισμός και απολύμανση

Ο καλύτερος τρόπος για να καθαρίσετε το ακροφύσιο του θερμιόμετρου είναι με απολυμαντικό (π.χ. οινόπνευμα ιατρικής χρήσης 70%) σε ένα υγρό πανί.

Πρέπει να απολυμαίνεται πριν από κάθε χρήση. Το θερμόμετρο πρέπει να βυθίζεται σε υγρό ή χλιαρό νερό για τον καθαρισμό και την απολύμανση του.

Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

- Μη φέρετε τη συσκευή σε επαφή με καυτό νερό.
- Μην επιτρέπετε την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες ή την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Μη ρίχνετε κάτω το θερμόμετρο. Δεν έχει προστασία κατά των ραβδασμών ούτε είναι ανθεκτικό στις προσκορπίσεις.
- Μην τροποποιείτε την παρούσα συσκευή χωρίς εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή.
- Μην καθαρίζετε με διαλύτες, βενζίνη ή βενζόλιο. Καθαρίστε μόνο με απολυμαντικό.
- Το θερμόμετρο περιέχει στοιχεία μικρού μεγέθους (μπαταρία, κάλυμμα μπαταρίας) τα οποία υπάρχει κίνδυνος να καταποθούν από μικρά παιδιά. Γι' αυτό το λόγο, μην αφήνετε το θερμόμετρο σε σημείο προσβάσιμο από μικρά παιδιά.
- Μην κάμπετε την άκρη του θερμιόμετρου.
- Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος ξεπερνά τους 35°C, βυθίστε το άκρο του θερμιόμετρου σε κρύο νερό για περίπου 5 με 10 δευτερόλεπτα πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας.
- Εάν ο πυρετός επιμένει, ιδιαίτερα στα παιδιά, πρέπει να ζητησεί τη βοήθεια γιατρού - επικοινωνήστε με το γιατρό σας!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, δηλαδή κοντά σε οποιοδήποτε σύστημα ραδιοεπικοινωνίας και σε κινητά τηλέφωνα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί όταν το σύμβολο της μπαταρίας  εμφανίζεται στη δεξιά πλευρά της οθόνης LCD. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας και αντικαταστήστε την με μια μπαταρία ίδιου τύπου (κατά προτίμηση χωρίς υδρόγυνο).

Σημειώσεις: Το " + " σημαίνει πάνω και το " - " σημαίνει κάτω.

Συνιστάται η αφαίρεση των μπαταριών εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: θερμόμετρο μεγίστου
Εύρος μέτρησης: (32,0~ 42,0)°C
Ακρίβεια μέτρησης: +/- 0,1°C (35,5°C~42,0°C)
+/- 0,2°C (<35,5°C)
Θερμοκρασία αποθήκευσης/μεταφοράς: (-25~55)°C, ≤95%RH
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη χρήση: (5~35)°C, ≤80%RH
Ελάχιστη Κλιμακα: 0,1°C
Ατμοσφαιρική πίεση:700~1060hPa
Τρόπος λειτουργίας του ιατρικού θερμιόμετρου: άμεσος τρόπος λειτουργίας

فحص المعايرة التشغيلية

تتم معايرة هذا المنتج في البداية في مرحلة الإنتاج. وفي حالة استعمال مقياس الحرارة هذا وفقاً لإرشادات وتوجيهات التشغيل فإنه لا يحتاج إلى الفحص الدوري.

كما يجب إجراء عملية فحص لمستوى المعايرة التشغيلية للجهاز على الفور في حالة ظهور أية إشارات تنبيهية على أن المنتج يعمل خارج الحدود المقبولة أو في حالة العيب بخصائص ومواصفات المعايرة التشغيلية الأساسية له نتيجة لأي تدخل أو أي عمل آخر. كذلك يُرجى مراعاة اللوائح والتشريعات الوطنية السارية ذات الصلة. يمكن أن تتم عملية فحص المعايرة التشغيلية من قِبل السلطات المختصة أو من قِبل الموردين المعتمدين. يمكن حسب الطلب توفير ما يفيد فحص المعايرة التشغيلية من قِبل السلطات المختصة أو مورّعي الخدمات المعتمدة.

الضمان

يحمل هذا المنتج ضماناً مكثه عام واحد من تاريخ الخروج من المصنع. الأضرار والتلفيات الناتجة عن إساءة الاستعمال أو الاستخدام غير الصحيح لا يغطيها هذا الضمان. البطارية وعلية تغليف المنتج لا يغطيها الضمان. كما يتم استبعاد أية مطالبات أخرى خارج هذه الأطارات بما في ذلك طلبات التعويض عن أية أضرار أو تلفيات. عند اكتشافك أن مقياس الحرارة به خلل ما ولا يعمل جيداً، تحقق من سلامة البطارية قبل إرساله للفحص والإصلاح. يمكن للشركة المصنّعة، حسب الطلب، أن توفر دوائر تشغيل كهربائية أو قائمة بالمكونات التشغيلية أو وصفات وإرشادات المعايرة التشغيلية أو أية معلومات أخرى من شأنها أن تساعد طاقم الدعم الفني في إصلاح أجزاء ومكونات الجهاز.

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد. حصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع. التوجه إلى بلدية كان الإقامة. مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحائوت الذي لديه تم شراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين وطنية.

- لا تستخدم مقياس الحرارة بالقرب من المجالات الكهرومغناطيسية القوية، أي يجب إبقاء هذا المقياس بعيداً عن أية أنظمة راديو أو هواتف خلوية.

استبدال البطارية

البطارية تفرغ طاقتها مع الاستخدام ويجب استبدالها عندما يظهر على

الجزء الأيمن من الشاشة LCD الرمز " " رمز البطارية. أزل غطاء البطارية ثم استبدلها بأخرى من نفس النوعية (يفضّل النوعية التي بدون زئبق). يُرجى الانتباه إلى: العلامة "4" والعلامة " ".

تنصحك بإزالة البطاريات إذا كان الجهاز لن يتم استخدامه لفترة أطول من الوقت.

البيانات الفنية

النوع: مقياس حرارة بالحد الأقصى الفاصل الزمني القياس: (32,0~42,0 °C) دقة القياس: 0,1 °C +/- (35,5~42,0 °C) 0,2 °C +/- (35,5 °C <)

درجة حرارة التخزين / الشحن والنقل: (25~55) °C UR ≤95% , درجة حرارة الغرفة أثناء الاستخدام: (5~35) °C UR ≤80%

الضغط الجوي: 700~1060 هكتوباسكال طريقة تشغيل الترمومتر السريري: الوضع المباشر زمن الاستجابة العابرة: 12 ثانية الحد الأدنى لتدرج القياس: 0,1 °C نوع البطارية: 3V, 1632 CR بمدة زمنية حدها الأدنى 100 ساعة من التشغيل المستمر. الوزن: 10 جرام تقريباً

شرح معنى الرموز

	البطارية فارغة
	التخلص WEEE
	°C L : درجة حرارة أقل من 32 °C أو °C H : درجة حرارة أعلى من 42,9 °C
	BF جهاز من النوع
	الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) (بعباية
	يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	يحفظ في مكان بارد وجاف
	اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	الشركة المصنعة
	ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع
	جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE
	كود المنتج
	رقم الدفعة
	مؤشر النفاذية

المتطلبات القانونية والخطوط الإرشادية هذا المنتج يتوافق مع التوجيه الأوروبي الخاص بالأجهزة الطبية 93/42/CEE ويحمل علامة التوافق الأوروبي CE . الجهاز أيضاً مع مواصفات المعايير الأوروبية 12470-3 EN 60601-1 EN 60601-1-11 EN 60601-1-2 EN

تؤكد علامة CE أن هذا جهاز طبي له وظيفة قياس طبقاً لقانون الأجهزة الطبية التي خضعت لإجراء تقييم المطابقة. تؤكد الهيئة المُبلّغة أن هذا المنتج يتوافق وبني جميع متطلبات اللوائح القانونية المناسبة

REF 25558 / DT-K111D

Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.
Building 2, 1# Fuzhu Nan RD, Wuchang Town,
Yuhang District, Hangzhou, Zhejiang 310023, China
Made in China

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany

CE 0197

IP22



M25558-M-Rev.2-11.19